

POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL 2009/788/PESK

tas-27 ta' Ottubru 2009

dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika tal-Ginea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Artikolu 2

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Settembru 2009, l-Unjoni Ewropea (UE) kkundannat b'qawwa r-ripressjoni vjolenti mill-forzi tas-sigurtà fuq id-dimostranti politiċi f'Conakry fit-28 ta' Settembru u appellat għar-rilaxx tad-dimostranti u l-membri tal-oppożizzjoni arrestati. L-UE hegġet lill-awtoritajiet fir-Repubblika tal-Ginea biex iwettqu minnufih investigazzjoni dettaljata tal-inċidenti.
- (2) Fis-6 ta' Ottubru 2009, l-UE, imkexkxa mir-rapporti tal-abbużi tad-drittijiet tal-bniedem wara r-ripressjoni u mhassba hafna dwar l-iżviluppi fir-Repubblika tal-Ginea, hegġet lill-Kunsill Nazzjonali għad-Demokrazija u l-Iżvilupp (NCDD), lill-partiti politiċi u lill-atturi rilevanti kollha fir-Repubblika tal-Ginea biex jieħdu azzjoni immedjata biex jirrestawraw l-istat tad-dritt u jreġġgħu lura lill-pajjiż fuq it-triq lejn id-dritt kostituzzjonali u d-demokrazija.
- (3) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni attwali fir-Repubblika tal-Ginea, il-Kunsill iqis li jeħtieġ jiġu adottati miżuri mmirati lejn il-membri tal-NCDD u individwi assoċjati magħhom, responsabbli għar-ripressjoni vjolenti jew l-istaġnar politiku fil-pajjiż, u li jkun impost embargo fuq l-armamenti kontra r-Repubblika tal-Ginea,

ADOTTA DIN IL-POŻIZZJONI KOMUNI:

Artikolu 1

Il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armamenti u materjal relatat ta' kull tip, inkluż armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmija qabel, lir-Repubblika tal-Ginea minn ċittadini tal-Istati Membri jew li ġejjin minn territorji tal-Istati Membri, jew li jużaw il-bastimenti jew l-ajruplani bil-bandiera tagħhom, għandhom ikunu projbiti kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom kif ukoll jekk le.

1. L-Artikolu 1 m'għandux japplika għal:

- (a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umani tarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini tal-istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU), tal-UE u tal-Komunità, jew għal operazzjonijiet ta' maniġġar ta' krizijiet tal-UE u tan-NU;
- (b) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' vetturi mhux tal-ġlied li ġew manifatturati jew mghammra b'materjal biex jipprovdu protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-UE u tal-Istati Membri tagħha fir-Repubblika tal-Ginea,

bil-kondizzjoni li dawn l-esportazzjonijiet ikunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti.

2. L-Artikolu 1 m'għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi għkieket rinfurzati bil-metall u elmi militari, esportati temporanjament lejn ir-Repubblika tal-Ginea minn persunal tan-NU, persunal tal-UE, tal-Komunità jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevjenu d-dhul fit-territorji tagħhom, jew it-transitu minnhom, tal-membri tal-NCDD u individwi assoċjati magħhom, responsabbli għar-ripressjoni vjolenti tat-28 ta' Settembru 2009 jew l-istaġnar politiku fil-pajjiż, kif elenkati fl-Anness.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jobbliga lil Stat Membru jiċhad liċ-ċittadini tiegħu stess dhul fit-territorju tiegħu.

3. Il-paragrafu 1 għandu jkun minghajr preġudizzju għall-kazijiet fejn Stat Membru jkun marbut b'obbligu ta' dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bhala pajjiż ospitanti ta' organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
- (b) bhala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha min-NU, jew taht l-awspicju tagħha; jew

(ċ) taht ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew

(d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt tal-Lateran) konkluz mis-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat bħala li japplika anki f'każijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż ospitant tal-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Koperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

5. Il-Kunsill għandu jkun debitament informat fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taht il-paragrafu 1 fejn l-ivvjaġġar ikun gustifikat minhabba hteġa umanitarja urġenti, jew għal attendenza flaqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-UE, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza kurrenti tal-OSKE, fejn isir djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokratizja, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fir-Repubblika tal-Ginea.

7. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha tiġi kkunsidrata bħala mogħtija dment li ma ssir l-ebda oġġezzjoni bil-miktub minn wiehed, jew iżjed, mill-Membri tal-Kunsill, fi żmien jumejn ta' hidma minn meta tiġi rċevuta n-notifika tal-eżenzjoni proposta. Fil-każ li wiehed jew iżjed mill-membri tal-Kunsill jagħmlu oġġezzjoni, il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jiddeciedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

8. F'każijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 6 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul fit-territorju tiegħu, jew it-transitu minnu, ta' persuni elenkati fl-Anness, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-iskop li għalih tingħata u għall-persuni kkonċernati minnha.

Artikolu 4

Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni, għandu jadotta emendi għal-lista li tidher fl-Anness skont l-iżviluppi politici fir-Repubblika tal-Ginea.

Artikolu 5

Sabiex jiġi massimizzat l-impatt tal-miżuri msemmija hawn fuq, l-UE għandha tinkoraġġixxi lil Stati terzi biex jadottaw miżuri restrittivi simili għal dawk imniżżla f'din il-Požizzjoni Komuni.

Artikolu 6

Din il-Požizzjoni Komuni għandha tapplika għal perijodu ta' 12-il xahar. Għandha tinzamm taht revizjoni kostanti. Għandha tiġi mġedda, jew emendata skont il-każ, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma jkunux ġew milhuqa.

Artikolu 7

Din il-Požizzjoni Komuni għandu jkollha effett mid-data tal-adozzjoni tagħha.

Artikolu 8

Din il-Požizzjoni Komuni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, 27 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

C. BILDT

ANNEX

Lista ta' persuni msemmija fl-Artikolu 3(1)

	Isem (u psewdonomi rilevanti)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (professjoni/titolu, data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)
1.	Kaptan Moussa Dadis CAMARA	President tas-CNDD d.t.t.: 01/01/64 jew 29/12/68 Pass.: R0001318
2.	Ġenerali Mamadouba Toto CAMARA	Ministru tas-Sigurtà u l-Protezzjoni Ċivili u membru tas-CNDD
3.	Ġenerali Sékouba KONATÉ	Ministru tad-Difiża Nazzjonali u membru tas-CNDD d.t.t.: 01/01/1964 Pass: R0003405
4.	Kurunell Mathurin BANGOURA	Ministru tat-Telekomunikazzjoni u tat-Teknoloġiji l-Godda tal-Infommazzjoni u membru tas-CNDD d.t.t.: 15/11/1962 Pass.: R0003491
5.	Logutenent Kurunell Aboubacar Sidiki (psewdonomu Idi Amin) CAMARA	Ministru Segretarju Permanenti tas-CNDD, imkeċċi mill-Armata fis-26/01/09
6.	Kmandant Oumar BALDÉ	Membru tas-CNDD d.t.t.: 26/12/1964 Pass.: R0003076
7.	Kmandant Mamadi MARA	Membru tas-CNDD
8.	Kmanant Almamy CAMARA	Membru tas-CNDD d.t.t.: 17/10/75 Pass.: R0023013
9.	Logutenent Kurunell Mamadou Bhoie DIALLO	Membru tas-CNDD d.t.t.: 01/01/1956 Pass.: Service R0001855
10.	Kaptan Koulako BÉAVOGUI	Membru tas-CNDD
11.	Logutenent Kurunell Colonel Kandia MARA	Membru tas-CNDD Pass.: R0178636
12.	Kurunell Sékou MARA	Viċi Direttur tal-Pulizija Nazzjonali, Membru tas-CNDD
13.	Morciré CAMARA	Membru tas-CNDD d.t.t.: 01/01/1949 Pass.: R0003216
14.	Alpha Yaya DIALLO	Membru tas-CNDD

	Isem (u psewdonomi rilevanti)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (professjoni/titolu, data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)
15.	Kmandant Mamadou Korka DIALLO	Ministru tal-Kummerċ, l-Industrija u l-SMEs u membru tas-CNDD d.t.t.: 19/02/1962
16.	Kmandant Kelitigui FARO	Ministru Segretarju Ġenerali fil-Presidenza tar-Repubblika u membru tas-CNDD d.t.t.: 03/08/1972 Pass.: R0003410
17.	Kurunell Fodeba TOURÉ	Ministru taż-Żgħażaġh u membru tas-CNDD, imkeċċi mill-Armata fis-07/05/09, d.t.t.: 07/06/1961 Pass.: R0003417 /R0002132
18.	Kmandant Cheick Tidiane CAMARA	Membru tas-CNDD
19.	Kurunell Sékou (psewdonomu Sékouba) SAKO	Membru tas-CNDD
20.	Logutenent Jean-Claude PIVI (psewdonomu COPLAN)	Ministru imkarigat mis-Sigurtà Presidenzjali u membru tas-CNDD
21.	Logutenent Saa Alphonse TOURÉ	Membru tas-CNDD
22.	Kmandant Moussa KEITA	Ministru Segretarju Permanenti tas-CNDD inkarigat bir-Relazzjonijiet mal-Istituzzjonijiet tar-Repubblika u membru tas-CNDD
23.	Logutenent Kurunell Aïdor (psewdonomu Aëdor) BAH	Membru tas-CNDD
24.	Kmandant Bamou LAMA	Membru tas-CNDD
25.	Is-Sur Mohamed Lamine KABA	Membru tas-CNDD
26.	Kaptan Daman (psewdonomu Dama) CONDÉ	Membru tas-CNDD
27.	Kmandant Aboubacar Amadou DOUMBOUYA	Membru tas-CNDD
28.	Kaptan Moussa Tiégboro CAMARA	Ministru fil-Presidenza nkarigat bis-servizzi speċjali tal-ġlieda kontra d-drogi u l-brigantaġġ serju u membru tas-CNDD d.t.t.: 01/01/1968 Pass.: 7190
29.	Kaptan Issa CAMARA	Gvernatur ta' Mamou u membru tas-CNDD
30.	Kurunell Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	Ministru tas-Saġġa u tal-Iġjene Pubblika u membru tas-CNDD d.t.t.: 26/02/1957 Pass.: 13683

	Isem (u psewdonimi rilevanti)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (professjoni/titolu, data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/karta tal-identità...)
31.	Mamady CONDÉ	Membru tas-CNDD (RP għan-NU) d.t.t.: 28/11/52 Pass.: R0003212
32.	Sub-Logutenent Cheikh Ahmed TOURÉ	Membru tas-CNDD
33.	Kmandant Aboubacar Biro CONDÉ	Membru tas-CNDD d.t.t.: 15/10/1962 Pass.: 2443
34.	Bouna KEITA	Membru tas-CNDD
35.	Idrissa CHERIF	Kabinett tal-President d.t.t.: 13/11/1967 Pass.: R0105758
36.	Is-Sur Mamoudou CONDÉ	Segretarju tal-Istati, Chargé de Mission, għal kwistjonijiet strateġiċi u l-iżvilupp sostenibbli d.t.t.: 09/12/1960 Pass.: R0020803
37.	Logutenent Aboubacar Chérif (psewdonimu Toumba) DIAKITÉ	Aide de Camp għall-President
38.	Ibrahima Khalil DIAWARA	Kunsillier Speċjali ta' "Toumba" Diakité d.t.t.: 01/01/1976 Pass.: R0000968
39.	Sub-Logutenent Marcel KOIVOGUI	Assistent ta' Toumba Diakité
40.	Is-Sur Papa Koly KOUROUMA	Ministru tal-Ambjent u l-Iżvilupp Sostenibbli d.t.t.: 03/11/1962 Pass.: R11914
41.	Nouhou THIAM	Kelliem tas-CNDD
42.	Kaptan tal-Pulizija Théodore KOUROUMA	Attaché de cabinet għall-Presidenza d.t.t.: 13/05/1971 Pass.: Service R0001204